



**Personalbogen Psychologisch-Pädagogischer Dienst der Armee  
Feuille personnelle Service Psycho-Pédagogique de l'arme**

**I Angaben zur Person - Identité**

Name / Nom		Vorname / Prénom		Geb.Dat./D. de nais.	Foto	
1.1		1.2		1.3		
Adresse Privat / Adresse privé		PLZ / NPA	Ort / Lieu			
1.4		1.5	1.6			
Tel. privat / privé		Mobil		Tel. gesch. / prof.		
1.7		1.8	1.9			
E-Mail				Muttersprache(n) / Langues mat.		
1.10		1.11				
Beruf / Profession		gegenwärtige Tätigkeit / Activité professionnelle actuelle				
1.12		1.13				
Bankkonto-Nr / IBAN No du compte bancaire / IBAN		Bank/PLZ/Ort / Banque/NPA/Lieu		Postkonto der Bank oder Postkonto Compte p. de la banque ou c. postal		
1.14		1.15		1.16		

**II – Militärischer Werdegang – carrière militaire**

Grad	Matrikel-Nr. Numéro de matr.	Gegenwärtige Einteilung Classement actuel	Gegenwärtige Funktion Fonction actuel	Mil. Führerausweiskat. Cat. de permis de cond.
2.1	2.2	2.3	2.4	2.5
Schule/Kurs	Jahr - Année	Wpl – Pl armes	Waffengattung – Arme	
RS - ER	2.6	2.7	2.8	
UOS – ESO				
Fw S, Four S – E sgmt, E four				
OS – EO				
Letzte Trp D (WK) – Derniers services de trp (CR)				
Weitere Schulen/Kurse/Kdo	Jahr - Année	Trp	Funktion – fonction	
2.9	2.10	2.11	2.12	



### III Ausbildung – Beruflicher Werdegang – formation scolaire et professionnelle

<b>Sekundarstufe II</b> (Maturitätsschule, Berufsmatur, Lehrerseminar, Diplommittelschule, Berufslehre,...)		
<b>Cycle secondaire II</b> (Ecole de maturité, Maturité prof., Ecole normale, Ecoles du degré diplôme, Apprentissage,...)		
Zertifikat (Matura, Diplom,...) Certificat (matura, diplôme,..)	Typ, Fach, Branche Type, Matière, Branche	Abschlussjahr / Ausbildungsinstitution / Ort Année de certificat / Institut de formation / Lieu
3.1	3.2	3.3

<b>Tertiärstufe</b> (Universität, ETH, Lehrerinnen- und Lehrerbildung, Fachhochschule,...)		
<b>Degré tertiaire</b> (Université, EPFL, Haute école pédagogique, Haute école spécialisée,...)		
Zertifikat / Titel Certificat / titre	Hauptfach, Nebenfächer <sup>1)</sup> Matières principale et secondaires	Abschlussjahr / Ausbildungsinstitution / Ort Année du certificat / Institut de formation / Lieu
3.4	3.5	3.6

<sup>1)</sup> Psychologen bitte Fachrichtung angeben (z.B. klinische, A&O, Berufsberatung,.....)  
Psychologues: indiquez s.v.p. la spécialisation (p.e. clinique, travail, orientation professionnelle,...)

<b>Quartärstufe</b> (Weiterbildung, allgemeine und berufliche Erwachsenenbildung )		
<b>Degré quatriaire</b> (Formation complémentaire, formation générale et professionnelle des adultes)		
Stundenzahl Nombre d' heures	Fach, Thema Matière, Thème	Abschlussjahr / Ausbildungsinstitution / Ort Année de certificat / Institut de formation / Lieu
3.7	3.8	3.9

Zertifikat / Titel Certificat / titre	Hauptfach, Nebenfächer Matières principale et secondaires	Abschlussjahr / Ausbildungsinstitution / Ort Année du certificat / Institut de formation / Lieu
3.10	3.11	3.12



Sprachkenntnisse – languages							
Sprachverwendung / utilisation de la langue / l'uso della lingua	Niveau	analog	Deutsch	Französisch	Italienisch	Englisch	Andere
Keine Kenntnisse							
elementar élémentaire elementare	A1	Einsteiger <sup>1</sup> débutant principiante					
	A2	Grundlagen <sup>2</sup> notions de base Nozioni di base					
selbständig indépendamment indipendentemente	B1	Mittelstufe <sup>3</sup> intermédiaire intermedio					
	B2	gute Mittelstufe <sup>4</sup> bon niveau intermédiaire buon livello intermedio					
kompetent compétent competente	C1	fortgeschrittener <sup>5</sup> avancé avanzato					
	C2	Exzellenz <sup>6</sup> excellent eccellente					

<sup>1</sup> Kann vertraute, alltägliche Ausdrücke und ganz einfache Sätze verstehen, die sich auf den Alltag beziehen. Kann Leuten Fragen zu ihrer Person stellen. Kann sich auf einfache Art verständigen, wenn die Gesprächspartner langsam und deutlich sprechen. *Peut comprendre des expressions familières et quotidiennes ainsi que des phrases très simples liées à la vie quotidienne. Peut poser des questions aux gens sur leur personne. Peut communiquer de manière simple si les interlocuteurs parlent lentement et distinctement.*

<sup>2</sup> Kann sich in einfachen, routinemässigen Situationen verständigen, in denen es um einen einfachen und direkten Austausch von Informationen über vertraute und geläufige Dinge geht. Kann mit einfachen Mitteln die eigene Herkunft und Ausbildung, die direkte Umgebung und Dinge im Zusammenhang mit unmittelbaren Bedürfnissen beschreiben. *Peut communiquer dans des situations simples et routinières impliquant un échange simple et direct d'informations sur des choses familières et familières. Peut facilement décrire vos propres antécédents et votre propre éducation, l'environnement immédiat et les choses liées aux besoins immédiats.*

<sup>3</sup> Kann die Hauptpunkte verstehen, wenn klare Standardsprache verwendet wird und wenn es um vertraute Dinge geht. Kann sich einfach und zusammenhängend über vertraute Themen und persönliche Interessengebiete äussern. Kann über Erfahrungen und Ereignisse berichten, beschreiben und zu Plänen und Ansichten kurze Begründungen und Erklärungen abgeben. *Peut comprendre les points principaux lors de l'utilisation d'un langage standard clair et lorsqu'il s'agit de choses familières. Peut communiquer facilement et de manière cohérente sur des sujets familiers et des domaines d'intérêt personnels. Peut rendre compte d'expériences et d'événements, les décrire et donner de brèves explications et explications sur les plans et les points de vue.*

<sup>4</sup> Kann die Hauptinhalte komplexer Texte zu konkreten und abstrakten Themen verstehen. Versteht im eigenen Spezialgebiet auch eine Fachdiskussion. Kann sich zu einem breiten Themenspektrum klar und detailliert ausdrücken, einen Standpunkt zu einer aktuellen Frage erläutern und die Vor- und Nachteile verschiedener Möglichkeiten angeben. *Peut comprendre le contenu principal de textes complexes sur des sujets concrets et abstraits. Comprend également dans votre propre domaine d'expertise une discussion technique. Peut s'exprimer clairement et en détail sur un large éventail de sujets, expliquer un point de vue sur une question d'actualité et exposer les avantages et les inconvénients de diverses options.*

<sup>5</sup> Kann ein breites Spektrum anspruchsvoller Texte verstehen und auch implizite Bedeutungen erfassen. Kann sich spontan und fließend ausdrücken. Kann sich klar, strukturiert und ausführlich zu komplexen Sachverhalten äussern und dabei verschiedene Mittel zur Textverknüpfung angemessen verwenden. *Peut comprendre un large éventail de textes exigeants et comprendre également les significations implicites. Peut s'exprimer spontanément et couramment. Peut s'exprimer de manière claire, structurée et détaillée sur des problèmes complexes en utilisant des moyens appropriés pour la liaison textuelle.*

<sup>6</sup> Kann alles, was gehört und gelesen wird, mühelos verstehen. Kann Informationen aus verschiedenen schriftlichen und mündlichen Quellen zusammenfassen und dabei Begründungen und Erklärungen in einer zusammenhängenden Darstellung wiedergeben. Kann sich spontan, flüssig und genau ausdrücken und auch bei komplexen Sachverhalten feinere Bedeutungsnuancen deutlich machen. *Peut facilement comprendre tout ce qui est entendu et lu. Peut résumer des informations provenant de diverses sources écrites et orales, en donnant les raisons et explications d'une présentation cohérente. Peut s'exprimer spontanément, couramment et avec précision, et clarifier encore plus finement les nuances de sens dans des situations complexes.*



## IV Weiterführende Angaben – Eignung als Spezialist Informations spéciales

Ausbildung in Psychopathologie / formation en psychopathologie		
Anzahl Semester / Stunden Nombre de semestres / heures	Ausbildungsinstitution Institut de formation	Bemerkungen Remarques
4.1	4.2	4.3

Ausbildung zum Berater, Supervisor, Coach – formation dans le domaine de la consultation, du coaching et de la supervision		
Anzahl Semester / Stunden Nombre de semestres / heures	Ausbildungsinstitution Institut de formation	Bemerkungen Remarques
4.4	4.5	4.6

Erfahrungen	
Erfahrungen im Umgang mit Menschen in Krisen und an der Grenze zu psychischen Erkrankungen <i>Expérience de la prise en charge de personnes en crise et frontalières de la maladie mentale</i>	4.7
Erfahrungen im Verfassen von Berichten <i>Expérience dans la rédaction de rapports</i>	4.8

Praktika / Stages			
von – bis de-jusqu'à	Funktion, Stellung Fonction, position	Firma / Employeur	Beschäftigungsgrad Degré d'occupation
4.9	4.10	4.11	4.12

Weitere berufliche oder zivile Erfahrungen / Autre expérience professionnelle ou civile		
von – bis de-jusqu'à	Funktion, Stellung Fonction, position	Firma / Employeur
4.13	4.14	4.15

Militärische Erfahrungen / Expériences militaires			
von – bis de-jusqu'à	Funktion, Stellung Fonction, position	Einheit / Unité	Führungskräfte: Anz. Mitarbeiter Cadres: nombre de collaborateurs
4.16	4.17	4.18	4.19

Bemerkungen / Remarques
4.20

<b>Datum</b> Date	<b>Unterschrift</b> Signature
4.21	4.22

Bitte Formular zusammen mit dem Motivationsschreiben einsenden an [toc-ppda.persa@vtg.admin.ch](mailto:toc-ppda.persa@vtg.admin.ch)!  
Veuillez envoyer ce formulaire avec la lettre de motivation à [toc-ppda.persa@vtg.admin.ch](mailto:toc-ppda.persa@vtg.admin.ch)!